



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1162
13 August 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1162-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
8 августа 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Индии (продолжение)

Десятый-двенадцатый периодические доклады Мальты (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.96-17729 (R)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Индии (CERD/C/299/Add.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Рао, г-н Сингх и г-н Вену (Индия) вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ГАРВАЛОВ полагает, что государства-участники зачастую относят к разряду трудных задач выполнение статьи 9 (1) Конвенции и предусмотренных в ней требований о представлении докладов, но присоединение к Конвенции означает необходимость соблюдения по возможности каждой статьи, и Индия должна сделать все возможное для своевременного представления докладов Комитету.
3. В главе I доклада содержится полезная информация о том, как Индия толкует понятие "раса" и какая взаимная связь существует между ним и индийским обществом. Заслуживает похвалы включение в Конституцию Индии упомянутых в пункте 6 норм "позитивной дискриминации", в частности, в целях расширения доступа к основным сферам национальной жизни для зарегистрированных каст и племен. Однако основы проблемы системы каст остаются. Индийское общество состоит из разных этнических групп, и утверждения о том, что главными являются различия, связанные с языком, кастами, религией или локальными особенностями, а не с принадлежностью к расе, неприемлемы.
4. Правда ли, что правительство начало по-новому подходить к проблемам различных групп населения, создав Национальную комиссию по зарегистрированным кастам и зарегистрированным племенам, Национальную комиссию по меньшинствам и Национальную комиссию по правам человека?
5. Обращает на себя внимание тот многообещающий факт, что в Индии не могут законно существовать организации, поощряющие расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и что в Конституции и законах четко указано: государство принимает меры для недопущения действий и пропаганды, побуждающих к расовой дискриминации. Однако хотелось бы знать, имели ли место на практике случаи, когда те или иные организации нарушили законы и были запрещены?
6. В пункте 28 говорится о праве всех граждан участвовать в государственных делах и работе правительства, а также о праве на включение в избирательные списки. Однако в нем не уточняется, предоставляются ли эти права неприкасаемым. Несмотря на упоминавшуюся во время устного выступления делегации просветительскую работу,

направленную на обеспечение интеграции неприкасаемых в общество, исправить положение и покончить с явлением, у которого столь глубокие корни в обществе, пока еще трудно. Их интеграция должна быть открытым процессом с обязательным выяснением их мнения о степени защищенности их прав, предусмотренных в статье 325 Конституции, а также других прав человека.

7. Кроме того, требуется дополнительная информация о различных конкретных ситуациях, например о том, какое положение в Кодиянкуламе и предоставлена ли ему автономия. Какие меры применяются в ответ на заявления коренного населения в Бихаре и Ориссе о том, что принадлежащих к нему лиц переводят на неквалифицированные горные работы и выселяют с мест их проживания в связи с реализацией строительных проектов? Что намерено делать правительство Индии в контексте событий в штате Джарканд?

8. Г-н ДИАКОНУ говорит, что он приветствует заявление об отсутствии межрасовых различий в Индии. Однако недооценивать тот факт, что население Индии является неоднородным, нельзя, и он был бы рад получить дополнительную информацию о Национальной комиссии по зарегистрированным кастам и зарегистрированным племенам, Национальной комиссии по меньшинствам и Национальной комиссии по правам человека.

9. В пункте 15 говорится о запрещении государством дискриминации и о праве граждан на доступ в перечисленные общественные места. Однако в нем не поясняется, запрещается ли также дискриминация со стороны частных лиц или ассоциаций в сфере занятости.

10. В той части пункта 24, где речь идет о запрещении организаций, поощряющих или разжигающих расовую дискриминацию, не содержится подробной информации о конкретных положениях, действующих в этой сфере, и не указывается, прямо или косвенно запрещены такие организации.

11. Заслуживают похвалы описанные в пункте 28 положения, которые регламентируют политические права и меры по обеспечению их осуществления для всех граждан, особенно в такой крупной стране, как Индия. Однако он хотел бы знать, какое место занимает Конвенция во внутригосударственном праве Индии и, в частности, что происходит в случае коллизии между ними. Можно ли непосредственно ссылаться на Конвенцию в судах?

12. Комитет часто подчеркивает важность просветительской работы для ликвидации расовой дискриминации, особенно когда она ведется на родном языке ребенка. Ведется ли такая просветительская работа в Индии, и если да, то на каком уровне? Может ли делегация представить данные о школьной посещаемости в разбивке по этническим группам?

13. Он соглашается с мыслью г-на Гарвалова о целесообразности изучения вопроса о том, равнозначны ли некоторые религиозные различия этническим различиям. Является ли религия существенным элементом различий между этническими группами? Считает ли делегация языковые различия признаком культурных и этнических различий? В заключение он просит пояснить, в какой степени предпочтения и исключения в индийском обществе определяются уровнем образования населения.

14. Г-н ван БОВЕН говорит, что при чтении главы I доклада, посвященной описанию общей политики и общей правовой базы, создается впечатление, будто Индия считает, что на людей, принадлежащих к различным кастам и племенам, не распространяется действие Конвенции, особенно это ощущается в словах "в обществе исчезли критерии для проведения категорических различий по признаку расы или национального или этнического происхождения". В докладе также говорится, что "политика индийского правительства по отношению к зарегистрированным кастам и зарегистрированным племенам не подпадает под сферу применения статьи 1 Конвенции". Понимание Комитетом терминов "раса" и "родовой" явно отличается от их понимания правительством Индии.

15. В девятом периодическом докладе Индии (CERD/C/149/Add.11) была представлена информация о развитии и защите зарегистрированных каст, т.е. фактически было однозначно признано, что действие Конвенции распространяется на положение в Индии. Однако в десятом-четырнадцатом периодических докладах говорится, что информация по вопросам, относящимся к статье 1 Конвенции, представлена лишь из вежливости. Следует напомнить, что, когда подготавливалась Конвенция, делегация Индии внесла ценный вклад в статью 1, особенно в пункт 4, где утверждаются принципы позитивных действий, а также в статью 2 (2), составленную в аналогичном ключе. Как представляется, между подходом, позволившим внести этот исторический вклад, и позицией, занятой Индией при подготовке доклада, существуют некоторые различия.

16. Необходима дополнительная информация о выполнении Индией статьи 4 Конвенции. Что касается применения статьи 6 Конвенции, то, по-видимому, для обеспечения ее полного соблюдения необходимы дополнительные меры, поскольку решение о том, имеет ли лицо право на возмещение ущерба или компенсацию в случае нарушения его прав человека, могут принять лишь суды.

17. Он просит делегацию разъяснить подход Индии к статье 14 Конвенции в части сообщений, направляемых отдельными лицами Комитету. Необходимо также пояснить задачи и цели национальных учреждений, упомянутых в пункте 12, и их роль в распространении текста Конвенции или доклада Комитету, а также последующих заключительных замечаний Комитета.

18. Он предлагает прокомментировать сообщения о нападениях на неприкасаемых и их деревни и насильственных действиях по отношению к ним. В целом сложилось впечатление, что лица, совершающие такие нападения, остаются безнаказанными, а

жертвы и их семьи не получают никакой компенсации. Индийские власти обязаны, руководствуясь различными положениями Конвенции, предупреждать такие инциденты и, когда они все-таки происходят, наказывать виновных.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что смысл слова "раса" с течением столетий эволюционировал. Значение этого термина, используемое в Конвенции, явно отличается от того, как его понимают в Индии.

20. В своих периодических докладах правительство должно приводить социальные показатели, показывающие прогресс на пути к достижению своих целей. Благодаря им Комитет мог бы наблюдать за положением в Индии, как он это делает в случае других стран.

21. Что касается статей 4 и 6 Конвенции, то государства обязаны обеспечивать эффективные средства правовой защиты от актов расовой дискриминации или расистской пропаганды. В докладе отсутствует подробная информация по этому аспекту, и этот пробел следует восполнить.

22. Г-н ЧИГОВЕРА полностью одобряет основной тезис выступления г-на ван Бовена. Второе и третье предложения пункта 7 доклада, как представляется, противоречат друг другу, и, поскольку касты и племена основываются на родовом признаке, на них, согласно статье 1, распространяется действие Конвенции.

23. В сообщении от 27 июля 1996 года, направленном Комитету Южно-азиатским центром документации по правам человека, говорится, что "неприкасаемость" - это система, основанная на сегрегации людей по признаку цвета кожи, и что эта традиция способствует широкому распространению дискриминации и нарушений прав человека. С учетом этого можно с абсолютной уверенностью сказать, что каста неприкасаемых подпадает под действие Конвенции.

24. Что касается статьи 4 Конвенции, то в доклад можно было бы с пользой включить хотя бы статистические данные об известных делах или делах, которыми занимались индийские власти в ходе кампании по борьбе с несправедливостью в связи с "неприкасаемостью". Информация о действенности законодательных актов об упразднении "неприкасаемости" и защите гражданских прав, в которых были предусмотрены различные новые преступления, в значительной мере помогла бы Комитету при оценке успеха этой кампании.

25. Касаясь статьи 5 Конвенции, он, в частности, ссылаясь на пункт 30 доклада, просит дать пояснения в отношении других охватываемых Конвенцией экономических, социальных и культурных прав, которые нашли отражение в содержащихся в Конституции Индии Директивных принципах государственной политики. Он также хотел бы знать, имеют ли указанные Директивные принципы силу закона и можно ли в законном порядке добиться их выполнения?

26. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, хотя в докладе неплохо описаны проблемы и достижения Индии, некоторая часть информации отсутствует.

27. Слова в пункте 7 доклада о том, что некоторые касты и племена не подпадают под действие Конвенции, не приемлемы; членам Комитета и без обращения к словарям, истории или толкованию Конвенции в статье 22 абсолютно ясно, что упомянутые касты и племена являются объектами расовой дискриминации и подпадают под действие Конвенции. В этой связи он хотел бы задать вопрос, кто определяет касты и расы в Индии и на какой основе.

28. На предыдущем заседании Комитета было сказано, что заявление государства-участника в соответствии со статьей 14 Конвенции является доказательством соблюдения им Конвенции. Из этого следует, что подавляющее большинство государств-членов Конвенцию не соблюдают, а это явно не соответствует действительности. Комитет не должен оказывать давление на государства-участники, чтобы они сделали такое заявление. Это единственное факультативное положение Конвенции, и оно останется таковым независимо от точки зрения Комитета. Поэтому в заключительных замечаниях не следует ссылаться на сказанные накануне слова как на отражающие точку зрения Комитета.

29. Г-н ШАХИ говорит, что между законодательством и практикой его применения в Индии существует явный разрыв. Тем не менее правительство с помощью специального законодательства пытается улучшить положение зарегистрированных каст и зарегистрированных племен, и он выражает надежду на то, что в следующем периодическом докладе Индии будет показано, что она учла критические замечания, высказанные в докладе Южноазиатского центра документации по правам человека по поводу недостатков при осуществлении различных статей Конвенции.

30. Индия принимает меры для решения проблем, связанных с правами человека, в том числе для ликвидации расовой дискриминации, и с этой целью создала такие учреждения, как Национальная комиссия по зарегистрированным кастам и зарегистрированным племенам, Национальная комиссия по меньшинствам и Национальная комиссия по правам человека, однако беспокойство вызывает то, что эти органы неправомочны расследовать нарушения прав человека со стороны военнослужащих вооруженных сил. Как следствие, населению северо-восточной части Индии, далитам и жителям Кашмира угрожает опасность арестов, пыток и казней со стороны никому не подотчетных вооруженных сил, которые совершают их в течение многих лет. Поэтому, чтобы превратить Национальную комиссию по правам человека в эффективный и авторитетный орган, следует предоставить ему полномочия для борьбы с этими злоупотреблениями.

31. В девятом периодическом докладе Индии содержалась демографическая информация о зарегистрированных кастах и племенах, которая не была включена в четырнадцатый периодический доклад. При рассмотрении девятого периодического доклада Индии в 1987 году Комитет также запросил информацию о том, какие должности в системе

государственной службы могут занимать представители зарегистрированных каст и племен и других отсталых классов в соответствии с Конституцией Индии. Такая информация была бы для Комитета полезной при оценке степени соблюдения Индией Конвенции.

32. Очень важен вопрос об иммунитете сотрудников сил безопасности, которые арестовывают людей и по своему усмотрению без надлежащего судебного разбирательства лишают их жизни или оставляют в живых, наводя еще больший ужас на зарегистрированные касты и племена и другие группы такого рода и еще больше усиливая в них чувство неуверенности. Конкретные случаи нарушений прав человека неприкасаемых и других сходных с ними слоев населения со стороны сил безопасности подробно описаны в докладе Амбедкарского центра справедливости и мира от 17 июля 1996 года. Комитету было бы очень интересно увидеть в следующем докладе Индии подробную информацию о любых постановлениях и решениях Верховного суда, касающихся возмещения ущерба лицам, пострадавшим в результате таких случаев. Необходимо предпринять значительные усилия, чтобы просветить персонал правоприменительных органов об обязательствах правительства по различным договорам в области прав человека, поскольку большинство его сотрудников, по-видимому, полностью забыли о них или относятся к ним безразлично.

33. На предыдущем заседании Комитета при рассмотрении положения в штате Джамму и Кашмир было заявлено, что пункт 6 принятой в марте 1996 года на 1147-м заседании Комитета Общей рекомендации XXI (48) не имеет к нему никакого отношения и что ссылка на этот пункт в обоснование позиции одной из сторон не приемлема и противоречит принципам международного права, регулирующим дружественные отношения между государствами. Он поддерживает эту точку зрения. Комитет ни в одном из своих заявлений не может игнорировать или отменять те или иные резолюции Совета Безопасности или по-новому трактовать принцип дружественных отношений, и занятие им такой позиции неоправданно и незаконно. Кроме того, Рекомендация не была принята Комитетом единогласно и поэтому в лучшем случае может использоваться лишь в качестве внутренней директивы. В ней неверно с юридической точки зрения интерпретируется Декларация 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, второй принцип которой возлагает на государства-участники конкретные обязательства по урегулированию споров, и игнорируются важные принципы резолюции 2649 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которой особое значение для данного случая имеют пункты 3, 5 и 6 преамбулы и пункты 1, 2 и 4 постановляющей части. С учетом этого Комитету следует пересмотреть Общую рекомендацию XXI (48).

34. Г-н СИНГХ (Индия) поясняет, что доклад был специально подготовлен коротким с учетом призывов Организации Объединенных Наций к уменьшению размера документов и того факта, что по Индии уже имеется большой объем информации, включая представленную при рассмотрении предыдущего доклада, а также в расчете на возможность обстоятельного диалога с Комитетом. Основное внимание было уделено вопросам, относящимся к характеристике различий между расой и другими категориями, упоминаемыми в Конституции. Поскольку членов Комитета по-прежнему интересуют и другие вопросы, при подготовке следующего доклада в него будет включена более

подробная информация и учтены их предложения. Он обратил внимание на то, что акцент был сделан на необходимости регулярного представления докладов. Для распространения в Комитете в секретариат направляется исчерпывающая информация о демографической структуре населения Индии, которая основывается на результатах последней переписи.

35. Докладчик по стране ссылаясь на четыре разных понятия - расу, касту, религию и общину. По Конституции понятие "раса" отличается от понятия "каста". Занимаясь задачей ликвидации всех пережитков кастовой дискриминации, Индия не может согласиться с проведением различий по другому признаку. Придать расовый характер системе каст - значит создать значительные политические проблемы, что не может входить в намерения Комитета. Однако, руководствуясь духом конструктивного диалога, Индия готова предоставить дополнительную информацию по другим вопросам, не относящимся к расовой проблематике, не отходя от своего понимания термина "раса", содержащегося в Конвенции.

36. Касаясь системы каст, привлечшей внимание Комитета, он поясняет, что теория и классификация каст в Индии касаются только индусов и сикхов. Это древняя система, отражающая социальные и классовые различия и первоначально строившаяся с ориентацией на роды занятий. Со временем система стала жесткой и приобрела эксплуататорский характер, что привело к дискриминации тех, кто находился на нижних ступенях традиционной кастовой иерархии. Определить родственные связи внутри касты не всегда возможно. Это, например, невозможно сделать в случае перехода лица в другую касту при межкастовом браке. Индийские власти пытаются бороться с несправедливостью в отношении низких каст, принимая конституционные положения и законы, а также с помощью позитивных действий. Непрекращающиеся конфликты отражают тенденцию к установлению более равноправных отношений, так как менее привилегированные группы все больше узнают о своих правах и пытаются добиться их реализации. Правительство и его ведомства не прощают и не терпят нарушений законности. Приведенный пример, который касался проблем в школах, некорректен; проблема заключается не в сегрегации, а в нехватке ресурсов для создания достаточного количества школ. Связанные с кастами общественные предрассудки, как считается, лучше всего преодолевать с помощью просветительской работы и повышения уровня информированности. Доказательством изменения баланса власти в обществе является то, что в некоторых наиболее густонаселенных штатах основные министры являются или являлись представителями зарегистрированных каст или отсталых классов.

37. Он был удивлен словами о конфликте между индуизмом и исламом, но с признательностью отметил, что докладчик по стране не считает его неизбежным. Он хотел бы добавить, что любые возникающие общинные проблемы невелики по своим масштабам для страны с такой численностью населения и что залогом здесь служат светский характер государства и гарантии полного равенства для всех религий. Некоторые конфликты неизбежны, так как прежняя система меняется и в демократическом обществе,

закрепившем принцип равенства в Конституции и законах, начинают звучать голоса меньшинств. Приведенные данные о числе бедных и неграмотных среди индийских мусульман соответствуют национальным данным, но бедность и неграмотность характерны для всех слоев населения, независимо от их вероисповедания, и правительство твердо привержено целям искоренения бедности, обеспечения образования, медицинского обслуживания и занятости для всего населения.

38. Что касается концепции общества, то решение об организации штатов Индийского союза на языковой основе было принято осознанно, исходя из понимания того, что общество - это объединение людей, пользующихся одним языком и имеющих одинаковые культурные традиции, независимо от их религии. Задержки с представлением периодических докладов обусловлены не сложностью индийского общества, а тем, что местные власти не понимают, какую информацию им нужно представлять, так как индийский народ не самоидентифицировал себя как расу. Ввиду того, что расовое происхождение индийцев антропологически многообразно, расовое сознание не отражается на социальном поведении современных индийцев, чем и объясняется отсутствие судебных дел, связанных с дискриминацией по признаку расы.

39. Что касается доступности судов, то единообразная процедура, утвержденная Верховным судом для споров, представляющих общественный интерес, позволяет каждому, а не только пострадавшим, добиваться возмещения ущерба от нарушений через суд, для чего достаточно направить туда даже почтовую открытку. Ряд проблем также решается с помощью неофициальных процедур, например через панчаяты, или собрания деревенских советов. Неправительственные организации, пресса и Национальная комиссия по правам человека осуществляют наблюдение и делают различные случаи достоянием гласности. Облегчить доступ прежде всего к быстрым средствам правовой защиты призваны лок адалатс; они занимаются главным образом проблемами потребителей и никогда не заслушивали дел, связанных с расовой дискриминацией. Повышению доступности правовых средств также способствует информационно-просветительская работа.

40. Комитету по правам человека предоставляется более обширная информация потому, что он занимается широким кругом проблем, связанных с правами человека, но власти его страны охотно передадут членам Комитета ее доклад Комитету по правам человека, а также любую дополнительную информацию.

41. Подробная информация предоставляется о функциях и официальных полномочиях Национальной комиссии по правам человека, в состав которой входят пять членов, назначаемых президентом. Председатели национальных комиссий по зарегистрированным кастам и зарегистрированным племенам, по делам женщин и меньшинств или их представители входят в ее состав по должности. Ее основные функции - расследовать жалобы на нарушения прав человека или на подстрекательство к ним, либо на небрежное отношение государственных служащих к предупреждению любого из таких нарушений; расследовать жалобы любого лица или группы лиц на нарушение или лишение прав на

жизнь, свободу и достоинство в результате террористических актов и выносить соответствующие рекомендации в этой связи; вмешиваться с одобрения суда в те или иные процессуальные действия в связи с любыми утверждениями о нарушении прав человека до судебного разбирательства; анализировать гарантии защиты прав человека, предусмотренные Конституцией или законом, и рекомендовать меры по их эффективному выполнению; изучать договоры и другие международные документы по правам человека и выносить рекомендации относительно их эффективного осуществления; проводить и поощрять исследования в области прав человека; распространять литературу по правам человека и содействовать повышению уровня осведомленности об имеющихся гарантиях защиты этих прав; поощрять усилия неправительственных организаций и учреждений, работающих в области прав человека; а также выполнять любые иные функции, которые она может посчитать необходимыми для защиты прав человека. Комитет высказал определенное беспокойство по поводу сообщений о преступлениях, совершенных против лиц, находящихся под стражей. Национальная комиссия по правам человека поручила всем руководителям окружных администраций и полиции сообщать обо всех случаях преступлений в местах лишения свободы не позднее чем через сутки после их совершения или получения информации о них. В случае несообщения резюмируется, что имела место попытка скрыть инцидент. Таких случаев было зарегистрировано несколько сотен, и правительство, согласившись с докладами, затребованными Комиссией, отреагировало на них и возбудило преследование. Комиссия активно содействует изучению прав человека в школах наряду с пересмотром учебников и планов, а также в колледжах и университетах, где введен обязательный специальный курс по правам человека. Она также активно содействует тому, чтобы сотрудники правоприменительных структур повышали свой уровень информированности о правах человека и проходили соответствующую подготовку в этой связи.

42. Предоставляется информация об административных мерах, принимаемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, наряду с соответствующими демографическими данными. Что касается выполнения положений Уголовного кодекса Индии о подстрекательстве к расовой ненависти, то вся имеющаяся информация по этому аспекту будет собрана и включена в следующий доклад.

43. Что касается так называемых англо-индийцев, то в силу специфики происхождения их потомков можно проследить лишь по линии предков мужского пола, каковыми являлись английские поселенцы, имевшие потомство от индийских женщин. Некоторые из особых привилегий, предоставленных им британцами при колониальном режиме, сохранялись в течение 10 лет после вступления в силу Конституции для смягчения последствий в процессе преобразований. Единственная из сохранившихся сейчас привилегий - их представительство в национальном парламенте и собраниях некоторых штатов. Численность англо-индийцев в настоящее время составляет менее 100 000 человек.

44. Отвечая на вопрос о наказаниях за расовую дискриминацию, он говорит, что суды не рассматривали дел, связанных с этим явлением, однако о любых дальнейших изменениях

будет сообщено. Что касается пункта 25 доклада, то в следующий периодический доклад также будет включена подробная дополнительная информация.

45. Отвечая на вопрос о проявлениях кастовой дискриминации со стороны частных лиц, он говорит, что подход правительства к таким инцидентам предусматривает принятие действенных мер, внимательный контроль со стороны компетентных органов и повышение уровня информированности с помощью просветительской работы; в дополнение к этому свою роль в борьбе с ними играют неправительственные организации, пресса и гражданское общество в целом. Существуют многочисленные каналы и процедуры для подачи жалоб и возмещения ущерба, в частности через Национальную комиссию по правам человека, поскольку правительство полно решимости обеспечить, чтобы лица, совершающие такие акты, предавались суду в соответствии с законом.

46. Члены Комитета спрашивали о действующих в Индии антитеррористических законах, в том числе о Законе о террористической и подрывной деятельности и Законе об особых полномочиях вооруженных сил. Как и многие другие демократические государства, Индия имеет законы, которые предусматривают превентивное заключение, но основные права личности при этом полностью защищены. Правительство всегда разрешало привлекать к ответственности сотрудников сил безопасности, когда выявлялись случаи нарушения прав личности. Закон об особых полномочиях вооруженных сил по-прежнему действует в северо-восточной части страны, а Закон о террористической и подрывной деятельности вообще отменен.

47. Он с радостью услышал заявление докладчика по стране о том, что Комитет не пытается поощрять сепаратизм и не желает поставить под вопрос территориальную целостность Индии. Силы безопасности правительства размещены в штате Джамму и Кашмир для того, чтобы предотвратить террористические акции в отношении гражданского населения. Несмотря на исключительно трудные условия, силы безопасности проявляют максимальную сдержанность, а при появлении сообщений о нарушениях прав человека немедленно проводятся расследования, и, когда это оправданно, предполагаемых правонарушителей привлекают к ответственности. Он мог бы предоставить Комитету более подробную информацию о террористических актах, совершенных против невинных граждан.

48. В рамках общеиндийских выборов в шести парламентских избирательных округах штата Джамму и Кашмир недавно были проведены выборы. Они были организованы независимой избирательной комиссией и проходили под контролем национальных и международных средств массовой информации и иностранного дипломатического корпуса. Несмотря на запугивания со стороны террористических элементов, явка избирателей в шести округах колебалась от 41% до 83%, что продемонстрировало веру народа в демократические институты Индии. Он мог бы предоставить более подробную информацию о результатах выборов, если Комитет того пожелает. Правительство полно решимости провести выборы в собрание штата Джамму и Кашмир в сентябре 1996 года и восстановить в нем демократическое управление.

49. Его правительство представило подробную информацию об общем положении в области прав человека в Индии различным органам, занимающимся правами человека. Если членов Комитета интересует какой-то конкретный вопрос, он мог бы представить копии сообщений Индии, которые также были направлены в Центр по правам человека. В любом случае проблемы, поднятые членами Комитета при рассмотрении общих вопросов, носят политический характер и никак не обусловлены расовыми, религиозными, кастовыми или общинными отношениями.

50. Проблема терроризма оказалась в центре внимания всего мира в июле 1995 года, когда в штате Джамму и Кашмир были взяты в заложники иностранные граждане, а индийский народ страдает от нападений террористов многие годы. Трудно сказать, как демократическое общество должно реагировать на такие ситуации. Хотя этот вопрос не входит в компетенцию Комитета, он приветствовал бы любые рекомендации со стороны его членов. Проблема терроризма в северо-восточных штатах Индии, которая отождествляется с племенными и этническими устремлениями, после успешного установления политического диалога стоит уже не столь остро. Остальные проблемы, в том числе проблемы торговли оружием и наркотиками, решаются посредством диалога с соседями Индии. Проблема терроризма в штате Пенджаб также взята под контроль после восстановления демократической системы управления в нем. Правительство полно решимости защищать гражданских лиц, поддерживать верховенство права и предохранять свою территориальную целостность от любых угроз.

51. Принять хорошие законы с целью защиты прав человека недостаточно - крайне важно в полной мере претворить их в жизнь, что иногда бывает проблематично в развивающемся обществе, движению которого по этому пути препятствуют бедность, неграмотность и другие социальные беды. Ключом к прогрессу является образование: доля грамотных в Индии возросла с 18% в момент обретения независимости до 52%, однако сделать предстоит еще немало. К приоритетным задачам правительства относится борьба с бедностью, которая затрагивает весь индийский народ, независимо от религии, касты или убеждений, а также развитие социальной инфраструктуры.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам индийской делегации ответить на остальные вопросы на следующем заседании.

53. Индийская делегация покидает места за столом Комитета.

Десятый, одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Мальты (CERD/C/262/Add.4) (продолжение)

54. По приглашению Председателя г-н Кинтано (Мальта) вновь занимает место за столом Комитета.

55. Г-н КИНТАНО (Мальта), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что в разделе 6 Конституции провозглашается верховенство Конституции и ее преимущественная сила перед любым другим законом. В главе 4 Конституции закрепляются основные права и свободы граждан, при этом она может быть изменена лишь двумя третями голосов членов парламента Мальты. Глава 319 Конституции наделяет лиц, считающих себя жертвами дискриминации по какому бы то ни было признаку, правом обращаться в суд с их делом, при этом процедура в суде является несложной и недорогостоящей. В главе 3 Конституции содержатся нормы о гражданстве. Он представит в Центр по правам человека копию всех вышеназванных положений, с тем чтобы члены Комитета могли с ними ознакомиться.

56. В судах Мальты прямые ссылки на Конвенцию невозможны. Однако правительство считает, что гарантии, предусмотренные в Конвенции, в достаточной мере обеспечиваются действующим законодательством Мальты. Средствами правовой защиты, предусмотренными в статье 6 Конвенции, можно воспользоваться, обратившись в гражданские суды первой инстанции (в соответствии с разделом 46 и разделом 4 главы 319 Конституции) и Конституционный суд (в соответствии с разделом 93 и разделом 4 главы 319 Конституции). Чтобы члены Комитета получили некоторое представление о размере выплачиваемой компенсации, он сообщает, что одному экскурсоводу, ставшему жертвой дискриминации по политическим мотивам, была выплачена компенсация, размер которой соответствует 115 150 швейцарским франкам.

57. Что касается статьи 5 Конвенции, то право на равенство перед судом закреплено в разделе 45 и разделе 4, а также в статье 14 добавления 1 к главе 319 Конституции. Право на личную безопасность закреплено в разделе 139 А Уголовного кодекса, где речь идет о пытках (насколько ему известно, Мальта - единственная страна, где существует специальное законодательство о запрещении пыток), а также в разделах 221-226 А Уголовного кодекса.

58. В разделе 57 Конституции говорится, что проживающие в стране граждане Мальты в возрасте 18 лет и старше имеют право участвовать в выборах и в руководстве государственными делами. Иностранным гражданам разрешается участвовать в голосовании при проведении выборов в местные советы на взаимной основе. Вопросы поступления на государственную службу регулируются независимой Комиссией по государственной службе и статьями 10, 11 и 14 добавления 1 к главе 319 Конституции.

59. Граждане Мальты, включая эмигрантов, имеют право на проживание в стране и на владение имуществом на ее территории. Для неграждан, естественно, существует больше ограничений, но каждый человек имеет право покинуть Мальту независимо от его гражданства. Право на гражданство регламентируется в главе 3 Конституции и в Законе о гражданстве, который не допускает дискриминации по признаку расы. Право на вступление в брак регламентируется статьями 12 и 14 добавления 1 к главе 319 Конституции. Право на владение имуществом закреплено в разделе 37 Конституции. Право наследования имущества закреплено в разделе 45 Конституции, где понятие

"дискриминация", по его мнению, определено лучше, чем в Конвенции. Право на свободу мысли и свободу убеждений гарантируется статьями 9 и 10 добавления 1 к главе 319 Конституции.

60. Переходя к статье 4 Конвенции, он говорит, что распространение идей, основанных на теориях расового превосходства, запрещено главой 71 Постановления о подстрекательской пропаганде (о ее запрещении). Лица, содействующие распространению таких идей, могут подвергнуться преследованию в соответствии с разделами 42 и 43 Уголовного кодекса. Организации, пропагандирующие расовую дискриминацию, запрещены в соответствии с разделом 83 Уголовного кодекса. Согласно разделу 45 Конституции, государственным властям запрещается пропагандировать или поощрять расовую дискриминацию.

61. Пункты 1 а) и b) статьи 2 Конвенции запрещают государству-участнику совершать какие-либо действия, связанные с расовой дискриминацией, или поддерживать их. И то и другое запрещено в разделе 45 Конституции Мальты. В стране нет законов, способствующих увековечению расовой дискриминации по смыслу пункта 1 с) статьи 2 Конвенции. Ссылаясь на пункт 1 d) статьи 2 Конвенции, г-н Вольфрум спросил, могут ли частные лица быть привлечены к суду в тех случаях, когда, как общее правило, ответственность лежит только на государстве. Он сам принимал участие в рассмотрении дела, по которому суд при рассмотрении апелляции принял решение о привлечении к ответственности "полугосударственной организации" (негосударственная организация с преобладанием государственной доли) на том же основании, что и самого государства. На стадии рассмотрения находится еще одно дело: футболист предъявил своему футбольному клубу иск на том основании, что он подвергался дискриминации; никто не поставил под сомнение его право на предъявление иска. В практике Мальты не было случаев позитивной дискриминации, о которой идет речь в пункте 2 статьи 2 Конвенции.

62. По статье 1 Конвенции у него есть только одно замечание: как юрист он считает, что содержащееся в ней определение расовой дискриминации является неадекватным.

63. В настоящее время проводится ряд конституционных реформ, направленных на укрепление президентской власти. Переговоры на данном этапе зашли в тупик, но было принято решение о том, что если в парламенте представлены две партии, то партия, набравшая большее число голосов, должна иметь большинство депутатских мандатов.

64. Правительство считает необходимым провести в средствах массовой информации кампанию по предупреждению расовой дискриминации, несмотря на относительную однородность этнического состава населения Мальты, так как из других стран сюда прибывает все большее число туристов, учащихся и беженцев. Мальта, если учесть малочисленность ее населения, приняла довольно большое число беженцев, которые имеют заступника в лице одного из священнослужителей, проводящего активнейшую кампанию в защиту их прав.

65. Он обратил внимание на замечания членов Комитета, призывавших Мальту признать компетенцию Комитета рассматривать сообщения от отдельных лиц в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции. Он будет использовать свое влияние в правительстве для того, чтобы Мальта сделала такое заявление в ближайшем будущем.

66. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране) благодарит представителя Мальты за его ответы на вопросы Комитета и за представленную им в письменной форме информацию.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Мальты за его позитивный вклад в работу Комитета и говорит, что Комитет закончил первую часть рассмотрения десятого, одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов Мальты.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.